

Große Beschwerdekammer

Geschäftsverteilungsplan der Großen Beschwerde- kammer für das Jahr 2016

Die Große Beschwerdekammer,

gestützt auf Regel 13 Absatz 1 der
Ausführungsordnung zum
Europäischen Patentübereinkommen

und auf Artikel 2 Absatz 1 der
Verfahrensordnung der Großen
Beschwerdekammer,

beschließt folgenden Geschäfts-
verteilungsplan:

ERSTER TEIL: ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

Artikel 1 Mitglieder der Großen Beschwerde- kammer

(1) Interne Mitglieder der Großen
Beschwerdekammer
(Artikel 11 (3) EPÜ) sind:

Vorsitzender:
Wim van der Eijk

Rechtskundige Mitglieder:
Ingo Beckedorf
Fritz Blumer
Tamás Bokor
Eugène Dufrasne
Rainer Moufang
Bernhard Müller
David Rogers
Wolfgang Sekretaruk
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Claude Vallet
Gérard Weiss.

Technisch vorgebildete Mitglieder:
Gabriele Alt
Graham Ashley
Gianni Assi
Bernhard Czech
Albert de Vries
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
Michael Harrison
Albert Lindner
Hugo Meinders
Ulrich Oswald
(bis 30.09.2016)
Michael Pooch
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Andrea Ritzka

Enlarged Board of Appeal

Business distribution scheme of the Enlarged Board of Appeal for the year 2016

The Enlarged Board of Appeal,

having regard to Rule 13,
paragraph 1, of the Implementing
Regulations to the European Patent
Convention,

and to Article 2, paragraph 1, of the
Rules of Procedure of the Enlarged
Board of Appeal,

hereby decides the following business
distribution scheme:

PART I: GENERAL PROVISIONS

Article 1 Members of the Enlarged Board of Appeal

(1) The internal members of the
Enlarged Board of Appeal
(Article 11(3) EPC) are:

Chairman:
Wim van der Eijk

Legally qualified members:
Ingo Beckedorf
Fritz Blumer
Tamás Bokor
Eugène Dufrasne
Rainer Moufang
Bernhard Müller
David Rogers
Wolfgang Sekretaruk
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Claude Vallet
Gérard Weiss.

Technically qualified members:
Gabriele Alt
Graham Ashley
Gianni Assi
Bernhard Czech
Albert de Vries
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
Michael Harrison
Albert Lindner
Hugo Meinders
Ulrich Oswald
(until 30.09.2016)
Michael Pooch
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Andrea Ritzka

Grande Chambre de recours

Plan de répartition des affaires de la Grande Chambre de recours pour l'année 2016

La Grande Chambre de recours

vu la règle 13, paragraphe 1 du
règlement d'exécution de la
Convention sur le brevet européen,

et l'article 2, paragraphe 1 du
règlement de procédure de la Grande
Chambre de recours,

arrête le plan de répartition
des affaires suivant :

PREMIERE PARTIE : DISPOSITIONS GENERALES

Article 1er Membres de la Grande Chambre de recours

(1) Les membres internes de la
Grande Chambre de recours
(article 11(3) CBE) sont :

Président :
Wim van der Eijk

Membres juristes :
Ingo Beckedorf
Fritz Blumer
Tamás Bokor
Eugène Dufrasne
Rainer Moufang
Bernhard Müller
David Rogers
Wolfgang Sekretaruk
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Claude Vallet
Gérard Weiss.

Membres techniciens :
Gabriele Alt
Graham Ashley
Gianni Assi
Bernhard Czech
Albert de Vries
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
Michael Harrison
Albert Lindner
Hugo Meinders
Ulrich Oswald
(jusqu'au 30.09.2016)
Michael Pooch
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Andrea Ritzka

Werner Sieber
Fred van der Voort
Manfred Wieser.

(2) Externe rechtskundige Mitglieder der Großen Beschwerdekammer (Artikel 11 (5) EPÜ) sind:

Michael Sachs (AT)
Samuel Granata (BE)
Anna Dimitrova (BG)
Kathrin Klett (CH)
Stelios Nathanael (CY)
Pavel Tůma (CZ)
Jochem Gröning (DE)
Hendrik Rothe (DK)
Ele Liiv (EE)
Carmen Álvarez Theurer (ES)
Jussi Karttunen (FI)
Marie-Christine Courboulay (FR)
Christopher Floyd (GB)
Mirna Maržić (HR)
Brian Cregan (IE)
Marina Tavassi (IT)
Stéphanie Vikström (MC)
Robert van Peursem (NL)
Per Kaare Nerdrum (NO)
Octavia Spineanu-Matei (RO)
Per Carlson (SE)
Adem Aslan (TR).

ZWEITER TEIL: VERFAHREN NACH ARTIKEL 112 EPÜ

Artikel 2 Zusammensetzung der Großen Beschwerdekammer in Verfahren nach Artikel 112 EPÜ

(1) Die Große Beschwerdekammer beschließt in der Besetzung mit sieben Mitgliedern, von denen nicht mehr als zwei dieselbe Nationalität haben dürfen.

a) Ihre ständigen Mitglieder sind:

Vorsitzender:
Wim van der Eijk

Rechtskundige Mitglieder:
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Ingo Bechedorf
Claude Vallet
Fritz Blumer

Technisch vorgebildete Mitglieder:
Ulrich Oswald
(bis 30.09.2016)
Hugo Meinders

b) gegebenenfalls ersetzt durch folgende Vertreter:

Rechtskundige Mitglieder:
Gérard Weiss
Eugène Dufrasne
Rainer Moufang
Tamás Bokor

Werner Sieber
Fred van der Voort
Manfred Wieser.

(2) The legally qualified external members of the Enlarged Board of Appeal (Article 11(5) EPC) are:

Michael Sachs (AT)
Samuel Granata (BE)
Anna Dimitrova (BG)
Kathrin Klett (CH)
Stelios Nathanael (CY)
Pavel Tůma (CZ)
Jochem Gröning (DE)
Hendrik Rothe (DK)
Ele Liiv (EE)
Carmen Álvarez Theurer (ES)
Jussi Karttunen (FI)
Marie-Christine Courboulay (FR)
Christopher Floyd (GB)
Mirna Maržić (HR)
Brian Cregan (IE)
Marina Tavassi (IT)
Stéphanie Vikström (MC)
Robert van Peursem (NL)
Per Kaare Nerdrum (NO)
Octavia Spineanu-Matei (RO)
Per Carlson (SE)
Adem Aslan (TR).

PART II: PROCEEDINGS UNDER ARTICLE 112 EPC

Article 2 Composition of the Enlarged Board of Appeal in proceedings under Article 112 EPC

(1) Decisions shall be taken by an Enlarged Board of Appeal consisting of seven members, of whom no more than two may have the same nationality.

(a) The regular members shall be:

Chairman:
Wim van der Eijk

Legally qualified members:
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Ingo Bechedorf
Claude Vallet
Fritz Blumer

Technically qualified members:
Ulrich Oswald
(until 30.09.2016)
Hugo Meinders

(b) replaced as necessary by the following alternates:

Legally qualified members:
Gérard Weiss
Eugène Dufrasne
Rainer Moufang
Tamás Bokor

Werner Sieber
Fred van der Voort
Manfred Wieser.

(2) Les membres juristes externes de la Grande Chambre de recours (article 11(5) CBE) sont :

Michael Sachs (AT)
Samuel Granata (BE)
Anna Dimitrova (BG)
Kathrin Klett (CH)
Stelios Nathanael (CY)
Pavel Tůma (CZ)
Jochem Gröning (DE)
Hendrik Rothe (DK)
Ele Liiv (EE)
Carmen Álvarez Theurer (ES)
Jussi Karttunen (FI)
Marie-Christine Courboulay (FR)
Christopher Floyd (GB)
Mirna Maržić (HR)
Brian Cregan (IE)
Marina Tavassi (IT)
Stéphanie Vikström (MC)
Robert van Peursem (NL)
Per Kaare Nerdrum (NO)
Octavia Spineanu-Matei (RO)
Per Carlson (SE)
Adem Aslan (TR).

DEUXIEME PARTIE : PROCEDURE SUIVANT L'ARTICLE 112 CBE

Article 2 Composition de la Grande Chambre de recours dans la procédure au titre de l'article 112 CBE

(1) Les décisions de la Grande Chambre de recours sont rendues dans une formation de sept membres parmi lesquels pas plus de deux peuvent avoir la même nationalité.

a) Ses membres titulaires sont :

Président :
Wim van der Eijk

Membres juristes :
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Ingo Bechedorf
Claude Vallet
Fritz Blumer

Membres techniciens :
Ulrich Oswald
(jusqu'au 30.09.2016)
Hugo Meinders

b) éventuellement remplacés par les membres suppléants suivants :

Membres juristes :
Gérard Weiss
Eugène Dufrasne
Rainer Moufang
Tamás Bokor

Wolfgang Sekretaruk
Bernhard Müller
David Rogers

Technisch vorgebildete Mitglieder:

Gunnar Eliasson
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Michael Harrison
Gianni Assi
Michael Pooock
Albert de Vries
Albert Lindner
Bernhard Czech
Fred van der Voort
Graham Ashley
Gabriele Alt.

(2) Der Vorsitzende wird durch ein rechtskundiges Mitglied in der Reihenfolge des Absatzes 1 a) vertreten.

(3) Hat ein ständiges Mitglied in einem Verfahren, das zur Vorlage an die Große Beschwerdekammer geführt hat, oder an einer Entscheidung, die Gegenstand einer Vorlage des Präsidenten des Europäischen Patentamts ist, mitgewirkt, so bestimmt der Vorsitzende nach Anhörung der ständigen Mitglieder (Absatz 1 a)) an dessen Stelle ein Mitglied aus dem Kreis der Vertreter (Absatz 1 b)) oder ein externes rechtskundiges Mitglied nach Maßgabe des Absatz 5. Dasselbe gilt, wenn ein ständiges Mitglied verhindert ist.

(4) Hat die Große Beschwerdekammer eine Frage der materiellen Patentierbarkeit oder sonstige Rechtsfragen mit technischem Bezug zu beurteilen, kann der Vorsitzende nach Anhörung der ständigen Mitglieder an Stelle eines ständigen technisch vorgebildeten ein technisch vorgebildetes Mitglied aus dem Kreis der Vertreter (Absatz 1 b)) bestimmen, das der betreffenden Fachrichtung angehört.

(5) Wird die Große Beschwerdekammer mit einem Fall befasst, dessen Bedeutung über die interne Organisation des Europäischen Patentamts hinausgeht, kann der Vorsitzende nach Anhörung der ständigen Mitglieder ein oder zwei externe rechtskundige Mitglieder (Artikel 1 (2)) anstelle eines oder zweier ständiger rechtskundiger Mitglieder bestimmen.

Wolfgang Sekretaruk
Bernhard Müller
David Rogers

Technically qualified members:

Gunnar Eliasson
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Michael Harrison
Gianni Assi
Michael Pooock
Albert de Vries
Albert Lindner
Bernhard Czech
Fred van der Voort
Graham Ashley
Gabriele Alt.

(2) The substitute for the Chairman shall be one of the legally qualified members in the order listed in paragraph 1(a).

(3) Where a regular member has participated in a case referred to the Enlarged Board of Appeal or in a decision which is the subject of a referral of the President of the European Patent Office, the Chairman shall, after consulting the regular members (paragraph 1(a)), appoint as substitute a member from amongst the alternates (paragraph 1(b)) or an external legally qualified member in accordance with paragraph 5. The same applies if a regular member is prevented from participating.

(4) If a case involving a question of substantive patentability or other points of law having a technical aspect is referred to the Enlarged Board, the Chairman may, after consulting the regular members, designate a technically qualified member with the relevant technical knowledge from amongst the alternates (paragraph 1(b)), as substitute for a technically qualified regular member.

(5) If a case whose scope extends beyond the internal administration of the European Patent Office is referred to the Enlarged Board, the Chairman may, after consulting the regular members, designate one or two legally qualified external members (Article 1(2)) to replace one or two legally qualified regular members.

Wolfgang Sekretaruk
Bernhard Müller
David Rogers

Membres techniciens :

Gunnar Eliasson
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Michael Harrison
Gianni Assi
Michael Pooock
Albert de Vries
Albert Lindner
Bernhard Czech
Fred van der Voort
Graham Ashley
Gabriele Alt.

(2) Le remplacement du président sera assuré par un membre juriste selon l'ordre indiqué au paragraphe 1a).

(3) Lorsqu'un membre titulaire a participé à une procédure qui a conduit à la saisine de la Grande Chambre de recours ou à une décision faisant l'objet d'une saisine par le Président de l'Office européen des brevets, le président, après avoir consulté les membres titulaires (paragraphe 1a)), désigne à sa place soit un membre parmi les membres suppléants (paragraphe 1b)) soit un membre juriste externe choisi conformément aux dispositions du paragraphe 5. Cette disposition s'applique lorsque, pour une raison particulière, un membre titulaire est empêché.

(4) Si la Grande Chambre de recours est saisie de questions concernant la brevetabilité au plan matériel ou d'autres questions de droit impliquant des aspects techniques, le président, après avoir consulté les membres titulaires, pourra remplacer un membre technicien titulaire par un membre technicien choisi parmi les membres suppléants (paragraphe 1b)) compétent dans le domaine technique concerné.

(5) Si la Grande Chambre de recours est saisie de cas dont l'intérêt dépasse l'administration interne de l'Office européen des brevets, le président, après avoir consulté les membres titulaires, pourra désigner un ou deux membres juristes externes (article 1er(2)) pour siéger à la place, selon le cas, d'un ou de deux membres juristes titulaires.

Artikel 3
Bestimmung der externen
rechtskundigen Mitglieder

(1) Die externen rechtskundigen Mitglieder werden gemäß der im Verwaltungsrat angewandten alphabetischen Reihenfolge der Vertragsstaaten bestimmt, wobei sicherzustellen ist, dass die Verfahrenssprache einer ihrer Arbeitssprachen entspricht.

(2) Neu ernannte externe rechtskundige Mitglieder werden, wenn im Zeitpunkt ihrer Ernennung bereits ein anderes Mitglied bestimmt wurde, das in der Liste gemäß Artikel 1 (2) nachfolgt, erst im nächsten Durchgang bestimmt.

(3) Ist ein externes rechtskundiges Mitglied verhindert, wird das nach Artikel 1 (2) nächste Mitglied bestimmt.

(4) Ist ein externes rechtskundiges Mitglied verhindert, weil die Verfahrenssprache nicht seiner oder einer seiner Arbeitssprache(n) entspricht, wird es für den nächsten Fall in seiner Arbeitssprache nach Artikel 2 (5) bestimmt.

Artikel 4
Zusammensetzung der Großen
Beschwerdekammer bei
sachlichem Zusammenhang
mehrerer Rechtsfragen

Stehen mehrere vor der Großen Beschwerdekammer anhängige Vorlagen wegen ähnlicher Rechtsfragen in einem sachlichen Zusammenhang, kann der Vorsitzende bestimmen, dass die Kammer in derselben Besetzung entscheidet. In einem solchen Falle ist die für die zuerst eingegangene Vorlage bestimmte Besetzung maßgebend.

DRITTER TEIL:
VERFAHREN NACH ARTIKEL 112a
EPÜ

Artikel 5
Zusammensetzung der Großen
Beschwerdekammer in Verfahren
nach Artikel 112a EPÜ

Die Große Beschwerdekammer beschließt in der Besetzung mit drei oder fünf Mitgliedern.

Ihre ständigen Mitglieder sind:

Article 3
Designation of legally qualified
external members

(1) The legally qualified external members shall be called upon in the alphabetical order used by the Administrative Council for listing the Contracting States, provided there is a match between the language of the proceedings and their working language(s).

(2) Newly appointed legally qualified external members will not be called upon until the next round, if at the date of their appointment another member who is further down the list according to Article 1(2) has already been called upon.

(3) Should a legally qualified external member be unavailable, then the next legally qualified external member according to Article 1(2) is to be called upon.

(4) Where an external legally qualified member is unavailable because the language of the proceedings does not correspond to his working languages, he shall be called upon for the next case in his working language under Article 2(5).

Article 4
Composition of the Enlarged Board
where a number of referrals are
closely linked

Where several referrals pending before the Enlarged Board are closely linked by involving similar points of law, the Chairman may order that the Board shall decide in the same composition. In such a case the composition shall be the same as for the first received referral.

PART III:
PROCEEDINGS UNDER ARTICLE
112a EPC

Article 5
Composition of the Enlarged Board
of Appeal in proceedings under
Article 112a EPC

Decisions shall be taken by an Enlarged Board consisting of three or five members.

The regular members shall be:

Article 3
Désignation des membres juristes
externes

(1) Les membres juristes externes seront appelés à siéger selon l'ordre alphabétique des Etats contractants utilisé au sein du Conseil d'Administration, en tenant compte de la correspondance entre la langue de la procédure et leurs langues de travail.

(2) Les membres juristes externes nouvellement nommés ne seront appelés à siéger qu'au prochain tour si à la date de leur nomination un autre membre qui se trouve plus bas dans la liste selon l'article 1er(2) a déjà été appelé.

(3) Si un membre juriste externe ne peut être retenu, il est fait appel au membre juriste externe suivant selon l'article 1er(2).

(4) Lorsqu'un membre juriste externe n'aura pas été retenu parce que la langue de la procédure ne correspond pas à ses langues de travail, il sera fait appel à lui pour siéger dans la prochaine affaire relevant de l'article 2(5), dans laquelle celles-ci le deviendraient.

Article 4
Composition de la Grande
Chambre de recours en cas de
connexité des questions de droit
objet de la saisine

Lorsque la Grande Chambre est saisie de plusieurs cas connexes parce qu'ils impliquent une similitude des questions de droit, le président peut décider que la Chambre statuera dans la même composition. Dans ce cas, la composition sera celle de la première saisine reçue.

TROISIÈME PARTIE :
PROCÉDURE SUIVANT L'ARTICLE
112BIS CBE

Article 5
Composition de la Grande
Chambre de recours dans la
procédure au titre de l'article
112bis CBE

La Grande Chambre rend une décision dans une formation de trois ou cinq membres.

Ses membres titulaires sont :

Vorsitzender:
Wim van der Eijk

Rechtskundige Mitglieder:
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Gérard Weiss
Ingo Beckedorf
Eugène Dufrasne
Rainer Moufang
Fritz Blumer
Tamás Bokor
Claude Vallet
Wolfgang Sekretaruk
Bernhard Müller
David Rogers

Technisch vorgebildete Mitglieder:
Ulrich Oswald
(bis 30.09.2016)
Hugo Meinders
Gunnar Eliasson
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Michael Harrison
Gianni Assi
Michael Poock
Albert de Vries
Albert Lindner
Bernhard Czech
Fred van der Voort
Graham Ashley
Gabriele Alt.

Artikel 6
Zusammensetzung der Großen
Beschwerdekammer in der
Besetzung mit drei Mitgliedern

(1) Sobald ein Überprüfungsantrag bei der Geschäftsstelle eingegangen ist, bestimmt der Vorsitzende aus dem Kreis der ständigen Mitglieder die Zusammensetzung der Kammer für die Prüfung nach Regel 109 (2) a) EPÜ.

(2) Die Heranziehung der ständigen Mitglieder der Großen Beschwerdekammer zu den einzelnen Fällen erfolgt fortlaufend in der Reihenfolge ihrer Nennung in Artikel 5. Der Vorsitzende kann aus wichtigem Grund, wie Krankheit, Arbeitsbelastung, sprachlichen Anforderungen des Falles sowie bei der Bestimmung des technisch vorgebildeten Mitglieds aus Gründen der Zugehörigkeit zur betreffenden technischen Fachrichtung von dieser Reihenfolge abweichen. In diesem Fall wird vorbehaltlich des Satzes 2 das in der Reihenfolge nach Satz 1 nächste Mitglied bestimmt. Ein aus Gründen des Satzes 2 oder des Absatzes 3 nicht bestimmtes Mitglied wird nach Maßgabe der Sätze 1 und 2 für den nächsten Fall bestimmt.

Chairman:
Wim van der Eijk

Legally qualified members:
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Gérard Weiss
Ingo Beckedorf
Eugène Dufrasne
Rainer Moufang
Fritz Blumer
Tamás Bokor
Claude Vallet
Wolfgang Sekretaruk
Bernhard Müller
David Rogers

Technically qualified members:
Ulrich Oswald
(until 30.09.2016)
Hugo Meinders
Gunnar Eliasson
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Michael Harrison
Gianni Assi
Michael Poock
Albert de Vries
Albert Lindner
Bernhard Czech
Fred van der Voort
Graham Ashley
Gabriele Alt.

Article 6
Composition of an Enlarged Board
consisting of three members

(1) On receipt of a petition for review by the registry, the Chairman shall, from amongst the regular members, determine the composition of the Board which is to examine it pursuant to Rule 109(2)(a) EPC.

(2) Individual cases shall be assigned to the regular members of the Enlarged Board one after another in the order of their listing in Article 5. The Chairman may depart from this order for serious reasons, such as illness, workload, language requirements of the case or, in designating the technically qualified member, the possession of relevant technical expertise. In that event the next member in the order indicated in the first sentence shall be appointed in accordance with the above criteria. A member not appointed on account of the second sentence or of paragraph 3 shall be appointed to the next case in accordance with the above criteria.

Président :
Wim van der Eijk

Membres juristes :
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Gérard Weiss
Ingo Beckedorf
Eugène Dufrasne
Rainer Moufang
Fritz Blumer
Tamás Bokor
Claude Vallet
Wolfgang Sekretaruk
Bernhard Müller
David Rogers

Membres techniciens :
Ulrich Oswald
(jusqu'au 30.09.2016)
Hugo Meinders
Gunnar Eliasson
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Michael Harrison
Gianni Assi
Michael Poock
Albert de Vries
Albert Lindner
Bernhard Czech
Fred van der Voort
Graham Ashley
Gabriele Alt.

Article 6
Composition de la Grande
Chambre de recours dans sa
formation de trois membres

(1) Dès réception d'une requête en révision par le greffe, le président désigne parmi les membres titulaires ceux qui composent la Chambre pour l'examen en application de la règle 109(2)a) CBE.

(2) La détermination de la composition de la Grande Chambre dans chaque affaire se fait suivant l'ordre de nomination des membres titulaires selon l'article 5. Le président peut y déroger pour un motif majeur, tel que maladie, charge de travail, exigences linguistiques de l'affaire ou encore domaine de compétence technique pertinent s'agissant de la désignation des membres techniciens. Dans un tel cas, le membre suivant dans l'ordre mentionné ci-dessus est nommé égard pris desdits critères. Le membre écarté à due considération desdits critères ou selon le paragraphe 3 est nommé dans la prochaine affaire y satisfaisant.

(3) Ist ein ständiges Mitglied von der Mitwirkung an dem Überprüfungsverfahren gemäß Artikel 2 (5) der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer ausgeschlossen, so bestimmt der Vorsitzende an dessen Stelle ein anderes ständiges Mitglied nach Maßgabe des Absatzes 2.

(4) Der Vorsitzende wird durch ein ständiges rechtskundiges Mitglied aus der Liste des Artikels 5 vertreten.

Artikel 7 Zusammensetzung der Großen Beschwerdekammer in der Besetzung mit fünf Mitgliedern

(1) Sobald ein Überprüfungsantrag gemäß Artikel 17 der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer der Kammer in der Besetzung nach Regel 109 (2) b) EPÜ vorgelegt wurde, bestimmt der Vorsitzende die zusätzlichen rechtskundigen Mitglieder aus dem Kreis der ständigen Mitglieder nach Maßgabe des Artikels 6 (2).

(2) Artikel 6 (3) gilt entsprechend.

(3) Wird die Große Beschwerdekammer mit einem Fall befasst, der Grundsatzfragen des Verfahrensrechts aufwirft, die über die interne Organisation des Europäischen Patentamts hinausgehen, kann der Vorsitzende erforderlichenfalls anstelle eines ständigen rechtskundigen Mitglieds ein externes rechtskundiges Mitglied (Artikel 1 (2)) nach Maßgabe des Artikels 3 bestimmen.

Artikel 8 Zusammensetzung der Großen Beschwerdekammer bei sachlichem Zusammenhang mehrerer Überprüfungsanträge

Stehen mehrere vor der Großen Beschwerdekammer anhängige Überprüfungsanträge in einem sachlichen Zusammenhang, kann der Vorsitzende bestimmen, dass die Kammer in derselben Besetzung entscheidet. In einem solchen Falle ist die für den zuerst eingegangenen Antrag bestimmte Besetzung maßgebend.

Artikel 9 Änderung einer Zusammensetzung

(1) Kann der Vorsitzende an dem Verfahren, für welches er bestimmt ist, nicht oder nicht mehr mitwirken, wird er durch ein ständiges rechtskundiges

(3) If a regular member is excluded under Article 2(5) of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal from taking part in the review proceedings, the Chairman shall appoint another regular member as substitute in accordance with paragraph 2.

(4) The substitute for the Chairman shall be one of the legally qualified regular members listed in Article 5.

Article 7 Composition of an Enlarged Board consisting of five members

(1) Once a petition for review has been submitted, under Article 17 of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal, to a Board composed according to Rule 109(2)(b) EPC, the Chairman shall designate the additional legally qualified members from amongst the regular members in accordance with Article 6(2).

(2) Article 6(3) shall apply mutatis mutandis.

(3) If a case raising fundamental issues of procedural law that extend beyond the internal administration of the European Patent Office is referred to the Enlarged Board, the Chairman may where necessary designate a legally qualified external member (Article 1(2)) to replace a legally qualified regular member in accordance with Article 3.

Article 8 Composition of the Enlarged Board where a number of petitions for review are closely linked

Where several petitions for review pending before the Enlarged Board are closely linked, the Chairman may order that the Board shall decide in the same composition. In such a case the composition for all petitions shall be as for the petition received first.

Article 9 Change of a composition

(1) If the Chairman cannot or can no longer participate in the case to which he has been assigned, he shall be replaced by one of the legally qualified

(3) Si un membre titulaire est empêché de participer à la procédure de révision en application de l'article 2(5) du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours, le président désigne à sa place un autre membre titulaire suivant les dispositions du paragraphe 2.

(4) Le remplacement du président est assuré par un membre juriste titulaire de la liste de l'article 5.

Article 7 Composition de la Grande Chambre dans sa formation à cinq membres

(1) Dès qu'une requête en révision en application de l'article 17 du règlement de procédure de la Grande Chambre dans sa formation au titre de la règle 109(2)b) CBE est déposée, le président désigne les membres juristes supplémentaires parmi les membres titulaires suivant les dispositions de l'article 6(2).

(2) Les dispositions de l'article 6(3) s'appliquent mutatis mutandis.

(3) Si la Grande Chambre de recours est saisie de questions qui touchent à des questions de principe en droit procédural dépassant la seule administration interne de l'Office européen des brevets, le président peut désigner si nécessaire suivant les dispositions de l'article 3 un membre juriste externe (article 1er (2)) pour siéger à la place du membre juriste titulaire.

Article 8 Composition de la Grande Chambre de recours en cas de connexité de plusieurs requêtes en révision

Lorsque la Grande Chambre est saisie de plusieurs cas connexes parce qu'ils impliquent une similitude, le Président peut décider que la Chambre statuera dans la même composition. Dans ce cas, la composition sera celle de la première requête reçue.

Article 9 Modification de la composition

(1) Si le président ne peut pas ou ne peut plus participer à la procédure pour laquelle il était désigné, il est remplacé par un membre juriste

Mitglied aus der Liste des Artikels 5 ersetzt.	regular members listed in Article 5.	titulaire de la liste fixée par l'article 5.
(2) Kann ein Mitglied an dem Verfahren, für welches es bestimmt ist, nicht oder nicht mehr mitwirken, bestimmt der Vorsitzende ein anderes Mitglied nach den Artikeln 6 und 7.	(2) If a member cannot or can no longer participate in the case to which he has been assigned, the Chairman shall designate another member in accordance with Articles 6 and 7.	(2) Si un membre désigné pour la procédure ne peut pas ou ne peut plus participer, le président désigne un autre membre suivant les articles 6 et 7.
VIERTER TEIL: VERFAHREN NACH ARTIKEL 23 (1) SATZ 1 EPÜ	PART IV: PROCEEDINGS UNDER ARTICLE 23(1), FIRST SENTENCE, EPC	QUATRIÈME PARTIE : PROCÉDURE AU TITRE DE L'ARTICLE 23(1), PREMIÈRE PHRASE CBE
Artikel 10 Zusammensetzung der Großen Beschwerdekammer in Verfahren nach Artikel 23 (1) Satz 1 EPÜ	Article 10 Composition of the Enlarged Board of Appeal in proceedings under Article 23(1), first sentence, EPC	Article 10 Composition de la Grande Chambre de recours dans la procédure au titre de l'article 23(1), première phrase CBE
(1) Die Große Beschwerdekammer beschließt in der Besetzung nach Artikel 22 (2) Satz 1 EPÜ und Artikel 2 (5) VOGBK. Nicht mehr als zwei Mitglieder dürfen dieselbe Nationalität haben.	(1) Decisions shall be taken by an Enlarged Board of Appeal composed according to the provisions of Article 22(2), first sentence, EPC and Article 2(5) RPEBA. No more than two members may have the same nationality.	(1) La Grande Chambre de recours statue dans une formation déterminée conformément aux dispositions de l'article 22(2), première phrase CBE et de l'article 2(5) de son règlement de procédure. Pas plus de deux des membres peuvent avoir la même nationalité.
(2) Die ständigen Mitglieder und ihre Vertreter sind die in Artikel 2 (1) a) bzw. b) genannten Personen. Die externen rechtskundigen Mitglieder sind die in Artikel 1 (2) genannten Personen.	(2) The regular and alternate members are those listed in Article 2(1)(a) and (b). The legally qualified external members are those listed in Article 1(2).	(2) Les membres titulaires et les membres suppléants sont ceux mentionnés à l'article 2(1)a) et 2(1)b). Les membres juristes externes sont ceux mentionnés à l'article 1 ^{er} (2).
(3) Der Vorsitzende wird durch ein ständiges rechtskundiges Mitglied in der Reihenfolge des Artikels 2 (1) a) vertreten.	(3) The alternate for the Chairman shall be one of the regular legally qualified members in the order listed in Article 2(1)(a).	(3) La suppléance du président est assurée par un membre juriste titulaire selon l'ordre indiqué à l'article 2(1)a).
(4) Vorbehaltlich der Absätze 1 und 3 werden die ständigen Mitglieder vom Vertreter des Vorsitzenden in der Reihenfolge des Artikels 2 (1) a) bestimmt. Ist ein ständiges rechtskundiges Mitglied verhindert, so bestimmt der Vertreter des Vorsitzenden das nächste ständige rechtskundige Mitglied aus der Liste. Ist kein ständiges Mitglied verfügbar, so bestimmt der Vertreter des Vorsitzenden nach Anhörung der ständigen Mitglieder (Artikel 2 (1) a)) stattdessen ein Mitglied aus dem Kreis der Vertreter (Artikel 2 (1) b)).	(4) Subject to paragraphs 1 and 3, regular members shall be appointed by the alternate for the Chairman in the order listed in Article 2(1)(a). Where a regular legally qualified member is prevented from participating, the alternate for the Chairman shall appoint the next regular legally qualified member on the list. Where no regular member is available, the alternate for the Chairman shall, after consulting the regular members (Article 2(1)(a)), appoint as substitute a member from amongst the alternates (Article 2(1)(b)).	(4) Sous réserve des paragraphes 1 et 3, les membres titulaires sont désignés par le suppléant du président selon l'ordre indiqué à l'article 2(1)a). Lorsqu'un membre juriste titulaire est empêché, le suppléant du président désigne le membre juriste titulaire qui suit sur la liste. Quand aucun membre titulaire n'est disponible, le suppléant du président, après avoir consulté les membres titulaires (article 2(1)a)), désigne à sa place un membre parmi les membres suppléants (article 2(1)b)).
(5) Externe Mitglieder werden gemäß Artikel 3 bestimmt.	(5) External members will be appointed in accordance with Article 3.	(5) Les membres externes sont désignés conformément à l'article 3.
FÜNFTER TEIL: SCHLUSSBESTIMMUNG	PART V: FINAL PROVISION	CINQUIÈME PARTIE : DISPOSITION FINALE
Artikel 11 Geltungsdauer	Article 11 Term of validity	Article 11 Durée de validité
Dieser Geschäftsverteilungsplan gilt für die Zeit vom 1. Januar 2016 bis zum 31. Dezember 2016.	This business distribution scheme shall apply from 1 January 2016 until 31 December 2016.	Le présent plan de répartition est établi pour la période du 1 ^{er} janvier 2016 au 31 décembre 2016.

Geschehen zu München am
7. Dezember 2015

Done at Munich on
7 December 2015

Fait à Munich, le
7 décembre 2015

Für die Große Beschwerdekammer
Der Vorsitzende

For the Enlarged Board of Appeal
The Chairman

Pour la Grande Chambre de recours
Le Président

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke.

W. van der Eijk

ORIGINAL